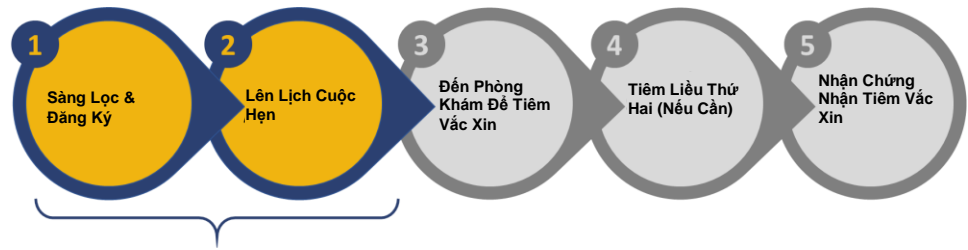


# Giao Diện Mạng Lưới Tiêm Chủng & Vắc Xin (VINI)

## Cách Đăng Ký Và Lên Lịch Hẹn Tiêm Vắc Xin Ngừa COVID-19

Tờ Thông Tin Hướng Dẫn này nhằm giúp người dân New Hampshire lên lịch cho các cuộc hẹn tiêm vắc-xin ngừa COVID-19 trong Giao diện Mạng Lưới Tiêm chủng & Vắc Xin của New Hampshire (VINI). Hướng dẫn này hướng dẫn các bước về sàng lọc, đăng ký và lên lịch hẹn.



## Sàng Lọc & Đăng ký

Quý vị có thể kiểm tra khả năng đủ điều kiện của mình cho giai đoạn tiêm chủng hiện tại bằng cách truy cập [www.vaccines.nh.gov](http://www.vaccines.nh.gov) và nhấp vào “Tôi Có Đủ Điều Kiện Không?” (“Do I Qualify?”) Hoặc quý vị có thể thực hiện sàng lọc như một phần của quá trình đăng ký và điều hướng trực tiếp đến “Đăng Ký Ngay” (“Register Now”) để đăng ký tài khoản VINI

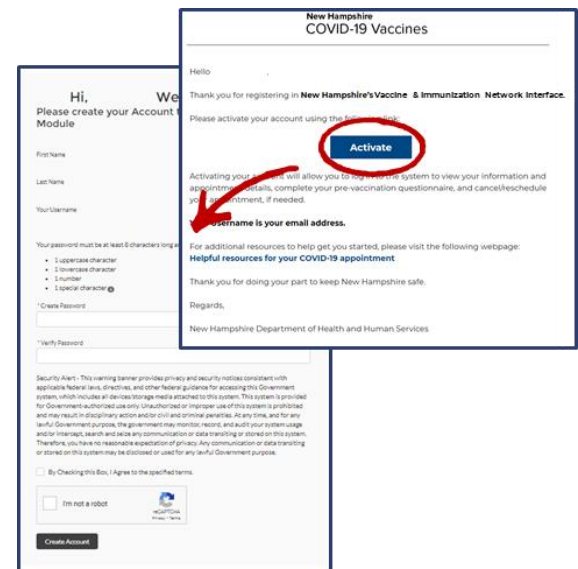
- **Sàng Lọc:** Mục này bao gồm các câu hỏi về tuổi, nghề nghiệp và điều kiện y tế của quý vị để xác định giai đoạn mà quý vị sẽ đủ điều kiện để được tiêm chủng
- **Xác Nhận Y Tế:** Nếu quý vị đủ điều kiện trong giai đoạn hiện tại, quý vị sẽ được đưa đến phần các câu hỏi Xác Nhận Y Tế.
  - Mục này bao gồm các câu hỏi về phản ứng dị ứng nghiêm trọng, liệu pháp kháng thể, sử dụng vắc xin gần đây, tình trạng suy giảm miễn dịch và mang thai. Sau khi quý vị trả lời những câu hỏi này, quý vị sẽ tiếp tục phần đăng ký trước trừ khi quý vị đã có các phản ứng dị ứng nghiêm trọng hoặc muốn thảo luận trước với bác sĩ của quý vị
- **Đăng ký:** Ở giai đoạn này của quy trình, quý vị sẽ được yêu cầu nhập thông tin cá nhân của mình, điều này giúp tạo hồ sơ của quý vị trong VINI
  - Thông tin này bao gồm Tên, Ngày Sinh, Giới Tính, Chủng Tộc, Dân Tộc, Địa Chỉ, Thông Tin Y Tế Và Bảo Hiểm (tùy chọn). Sau khi quý vị hoàn thành tất cả các trường bắt buộc, hãy nhấp vào **Gửi (Submit)**.
- **Xác Nhận qua Email:** Sau khi đăng ký, quý vị sẽ nhận được email xác nhận với đường dẫn kích hoạt tài khoản VINI. Email sẽ đến từ [noreply\\_NHVMS@notices.nh.gov](mailto:noreply_NHVMS@notices.nh.gov). Nếu quý vị không nhận được email trong vòng 10 phút, vui lòng kiểm tra thư mục thư rác hoặc gọi 2-1-1.
  - Trong email, nhấp vào **Kích hoạt (Activate)** để truy cập vào VINI, tại đây quý vị sẽ tạo mật khẩu để truy cập tài khoản của mình.
  - Tạo mật khẩu cho tài khoản và tiến hành lên lịch cuộc hẹn tiêm vắc xin ngừa COVID-19 của quý vị. Liên kết để kích hoạt tài khoản của quý vị sẽ **hết hạn sau 24 giờ**, vì vậy vui lòng tạo tài khoản của quý vị trong thời gian sớm nhất có thể sau khi nhận được email ban đầu của quý vị. Nếu liên kết của quý vị hết hạn trước khi quý vị có thể kích hoạt tài khoản của mình, vui lòng gọi 2-1-1 để được đặt lại mật khẩu của quý vị.

## Lên Lịch Cuộc Hẹn

Sau khi tạo mật khẩu và tài khoản, quý vị sẽ thấy Trang Chào mừng của VINI. Để đặt lịch hẹn tiêm vắc xin COVID-19, hãy làm theo hướng dẫn bên dưới.

### Lên Lịch Cuộc Hẹn Cho Thành Viên Trong Gia Đình (nếu cần)

- Quý vị được phép đưa một (1) thành viên trong gia đình đến cuộc hẹn, nếu họ cũng đủ điều kiện trong bất kỳ giai đoạn mở cửa nào. Đăng ký thành viên gia đình của quý vị TRƯỚC KHI lên lịch cuộc hẹn. Điều này được thực hiện bằng cách nhấp vào **Thêm thành viên gia đình (Add a Family Member)** trên **Trang chủ** VINI và sau đó nhấp vào Thêm thành viên gia đình. Quý vị

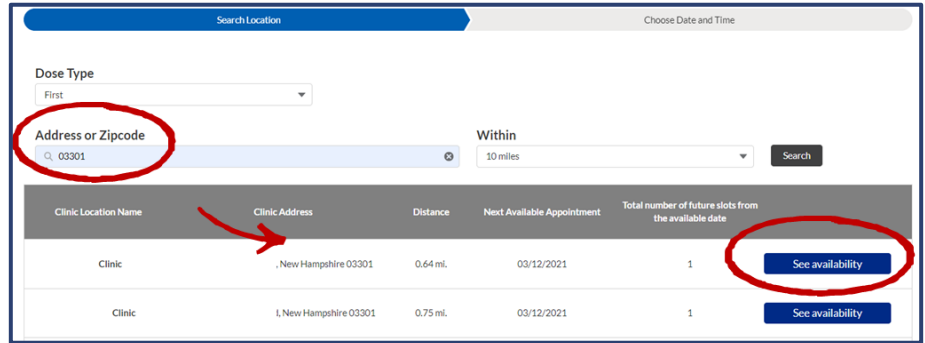


sẽ được đưa qua Quy trình Sàng lọc và Đăng ký cho thành viên trong gia đình của mình. Sau khi đăng ký thành viên hộ gia đình, họ sẽ có thể đi cùng quý vị đến cuộc hẹn.

- **Lưu Ý:** Nếu quý vị đăng ký thành viên hộ gia đình của mình thông qua quy trình này, mọi thông tin liên hệ sẽ được gửi đến địa chỉ email đã đăng ký tài khoản VINI. Nếu thành viên trong gia đình của quý vị muốn tự quản lý cuộc hẹn tiêm vắc xin ngừa COVID-19 của họ và nhận thông tin liên hệ trực tiếp, vui lòng hướng dẫn họ hoàn thành độc lập quy trình sàng lọc và đăng ký bằng địa chỉ email khác với địa chỉ đã được sử dụng.

### Lên Lịch Cuộc Hẹn Đầu Tiên của Quý Vị

- Nhấp vào **Tạo/Quản Lý Cuộc Hẹn (Create/Manage Appointment)** trên Trang Chào Mừng và trên màn hình tiếp theo, hãy nhấp vào **Lên Lịch Cuộc Hẹn** ở góc trên bên phải của màn hình.
- Chọn **Loại Mũi Tiêm (Dose Type)** là **Đầu Tiên (First)**.
- Tiếp theo, nhập **Địa Chỉ** hoặc **Mã ZIP** của quý vị để tìm kiếm các phòng khám trong phạm vi mong muốn của quý vị. Danh sách các phòng khám phù hợp với tiêu chí tìm kiếm của quý vị sẽ xuất hiện; chọn một và nhấp vào **Xem cuộc hẹn còn trống (See availability)** để xem các cuộc hẹn còn trống tại địa điểm này.
- Sau khi chọn phòng khám mong muốn, hãy chọn ngày giờ mong muốn. Nếu không còn chỗ trống, vui lòng kiểm tra ngày khác. Sau khi chọn khoảng thời gian mong muốn, hãy nhấp vào **Gửi (Submit)**.
  - Nếu quý vị muốn xem các cuộc hẹn có sẵn tại một phòng khám khác, hãy nhấp vào **Thay đổi (Change)** trong Thông tin Phòng khám (Clinic Information) ở phía trên bên trái của màn hình.
  - Nếu quý vị muốn thay đổi chi tiết cuộc hẹn của mình, hãy nhấp vào **Hủy Cuộc Hẹn (Cancel Appointment)** hoặc **Lên Lịch Lại Cuộc Hẹn (Reschedule Appointment)**. Việc nhấp vào **Lên Lịch Lại Cuộc Hẹn** sẽ đưa quý vị trở lại màn hình nơi quý vị chọn Loại liều tiêm (Dose Type) của mình. Nếu quý vị chọn lên lịch lại cuộc hẹn, cuộc hẹn hiện tại của quý vị sẽ chỉ bị hủy sau khi ngày/giờ mới được xác nhận.
- Quý vị sẽ được đưa đến một trang xác nhận cuộc hẹn đã được lên lịch của quý vị và liệt kê chi tiết cuộc hẹn và mã QR. Quý vị sẽ cần mang theo mã QR VINI, thông tin này cũng có trong email xác nhận của quý vị, đến cuộc hẹn, trên thiết bị di động hoặc bản in.
- Tùy thuộc vào giai đoạn quý vị hội đủ điều kiện, vui lòng tham khảo danh sách dưới đây để biết những tài liệu quý vị cũng sẽ cần mang theo cho cuộc hẹn của mình:
  - **Giai Đoạn 1A:** Giấy tờ tùy thân từ chủ doanh nghiệp hoặc cuống phiếu lương có tên/địa chỉ và bằng lái xe hoặc thẻ nhận dạng của người không phải là tài xế lái xe.
  - **Giai Đoạn 1B:** Một trong những tài liệu sau:
    - Giấy phép lái xe hợp lệ, chưa hết hạn do New Hampshire cấp hoặc thẻ nhận dạng của người không phải là tài xế lái xe.
    - Phiếu lương, tài liệu trả lương hoặc hợp đồng lao động cho thấy địa chỉ New Hampshire hợp pháp của cá nhân, được ghi ngày trong vòng 60 ngày gần đây.
    - Thanh toán do chính phủ phát hành (tức là an sinh xã hội), hiển thị địa chỉ New Hampshire hợp pháp của cá nhân, được ghi ngày trong vòng 60 ngày gần đây.



Clinic Location Name	Clinic Address	Distance	Next Available Appointment	Total number of future slots from the available date	See availability
Clinic	New Hampshire 03301	0.64 mi.	03/12/2021	1	See availability
Clinic	I, New Hampshire 03301	0.75 mi.	03/12/2021	1	See availability



Please select an available appointment slot below.

Monday  
March 08, 2021

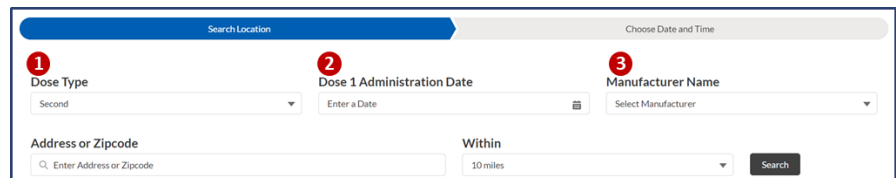
08:00 AM (2)	08:15 AM (2)	08:30 AM (2)	08:45 AM (2)
09:00 AM (2)	09:15 AM (2)	09:30 AM (2)	09:45 AM (2)
10:00 AM (2)	10:15 AM (2)	10:30 AM (2)	10:45 AM (2)
11:00 AM (2)	11:15 AM (2)	11:30 AM (2)	11:45 AM (2)
12:00 PM (2)	12:15 PM (2)	12:30 PM (2)	12:45 PM (2)
01:00 PM (2)	01:15 PM (2)	01:30 PM (2)	01:45 PM (2)
02:00 PM (2)	02:15 PM (2)	02:30 PM (2)	02:45 PM (2)
03:00 PM (2)	03:15 PM (2)	03:30 PM (2)	03:45 PM (2)
04:00 PM (2)	04:15 PM (2)	04:30 PM (2)	04:45 PM (2)
05:00 PM (2)	05:15 PM (2)	05:30 PM (2)	05:45 PM (2)



- **Giai Đoạn 2A:** Giấy phép lái xe hợp lệ, chưa hết hạn do New Hampshire cấp hoặc thẻ nhận dạng của người không phải là tài xế lái xe. VÀ, một trong những tài liệu sau:
    - Phiếu lương, tài liệu trả lương hoặc hợp đồng lao động cho thấy việc làm của quý vị tại một trường học, cơ sở chăm sóc trẻ em hoặc trại trẻ, được ghi ngày trong vòng 60 ngày gần đây.
    - Thư của trường học, cơ sở chăm sóc trẻ em, hoặc trại thanh thiếu niên ghi tiêu đề cho biết rằng quý vị đáp ứng đủ điều kiện Giai Đoạn 2a.
    - Thẻ nhận dạng có ảnh do trường học, cơ sở chăm sóc trẻ em hoặc trại trẻ cấp.
  - **Giai Đoạn 2B:** Một trong các tài liệu sau:
    - Giấy phép lái xe hợp lệ, chưa hết hạn do New Hampshire cấp hoặc thẻ nhận dạng của người không lái xe.
    - Phiếu lương, tài liệu trả lương hoặc hợp đồng lao động cho thấy địa chỉ New Hampshire hợp pháp của cá nhân, được ghi ngày trong vòng 60 ngày gần đây.
    - Thanh toán do chính phủ phát hành (tức là an sinh xã hội), hiển thị địa chỉ New Hampshire hợp pháp của cá nhân, được ghi ngày trong vòng 60 ngày gần đây.
- Tất cả thông tin bổ sung cần thiết cho cuộc hẹn của quý vị, bao gồm một bảng câu hỏi quý vị nên điền trước cuộc hẹn để tiết kiệm thời gian, sẽ đến trong các email tiếp theo

### Lên Lịch Cuộc Hẹn Thứ Hai Của Quý Vị (nếu cần thiết)

Nếu quý vị đang đăng ký tiêm vắc-xin COVID-19 hai mũi (Moderna hoặc Pfizer), nhân viên phòng khám có thể sắp xếp cuộc hẹn tiêm liều thứ hai cho quý vị khi làm thủ tục để quý vị ra về sau khi quý vị tiêm liều đầu tiên. Cuộc hẹn này sẽ xuất hiện trong tài khoản VINI của quý vị sau khi đã lên lịch. Quý vị cũng có thể đăng nhập lại vào tài khoản VINI của mình sau khi nhận được liều đầu tiên để lên lịch cho liều thứ hai.

Nếu quý vị chọn tự lên lịch cuộc hẹn thứ hai, hãy đăng nhập vào tài khoản VINI và chọn **Tạo & Thay Đổi Cuộc Hẹn Của Tôi (Create & Change My Appointments)** và nhấp vào **Lập Lịch Cuộc Hẹn (Schedule Appointment)**. Chọn **1 Loại Liều Tiêm (Dose Type)** là **Thứ Hai (Second)**. Nếu hệ thống không nhận ra thông tin của quý vị, VINI sẽ yêu cầu quý vị chọn **2 Ngày Tiêm Mũi 1 (Dose 1 Administration Date)** và **3 Tên Nhà Sản Xuất (Manufacturer Name)**. Nếu hệ thống nhận ra thông tin của quý vị, hệ thống sẽ điền trước thông tin này. Chỉ những thời điểm cuộc hẹn có cùng nhà sản xuất vắc-xin với liều tiêm đầu tiên của quý vị mới xuất hiện trong tìm kiếm. Xem bên dưới để biết chi tiết về thời điểm quý vị có thể lên lịch cuộc hẹn thứ hai, nếu cần.



First Appointment		Second Appointment
Quý vị lên lịch cuộc hẹn đầu tiên tại phòng khám với vắc-xin ngừa COVID-19 của Moderna vào <b>Ngày 1 Tháng Ba Năm 2021</b> .		Sau khi quý vị tiêm liều vắc-xin đầu tiên, hệ thống cho phép quý vị lên lịch cuộc hẹn thứ hai vào hoặc sau <b>Ngày 29 Tháng 3 Năm 2021</b> .
Quý vị lên lịch cuộc hẹn đầu tiên tại phòng khám với vắc-xin ngừa COVID-19 của Pfizer vào <b>Ngày 1 Tháng Ba Năm 2021</b> .		Sau khi quý vị tiêm liều vắc-xin đầu tiên, hệ thống cho phép quý vị lên lịch cuộc hẹn thứ hai vào hoặc sau <b>Ngày 22 Tháng 3 Năm 2021</b> .
Quý vị lên lịch cuộc hẹn đầu tiên tại phòng khám với vắc-xin ngừa COVID-19 của Johnson & Johnson vào Ngày 1 Tháng Ba Năm 2021.		Không cần thực hiện thêm hành động nào vì vắc-xin ngừa COVID-19 của Johnson & Johnson không yêu cầu liều tiêm thứ hai.

# Giao Diện Mạng Lưới Tiêm Chủng & Vắc Xin (VINI)

## Cách Đăng Ký Và Lên Lịch Hẹn Tiêm Vắc Xin Ngừa COVID-19



- Nếu quý vị muốn thay đổi hoặc hủy bỏ cuộc hẹn thứ hai, quý vị có thể truy cập tài khoản của mình, nhấp vào **Tạo/Quản lý Cuộc hẹn (Create/Manage Appointment)** và đặt một cuộc hẹn mới.

**Xin chúc mừng - quý vị đã đặt lịch hẹn tiêm vắc xin ngừa COVID-19 của mình!**

**Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào trong suốt quá trình này, vui lòng quay số 2-1-1 để được hỗ trợ.**